# COMUNE DI NALLES

## Norme di attuazione al piano urbanistico comunale

## Approvazione

Decreto n. 21642 del 08.11.2019 - Armonizzazione

# GEMEINDE NALS

## Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan

## Genehmigung

Dekret Nr. 21642 vom 08.11.2019 – Harmonisierung

**INDICE**

**INHALTSVERZEICHNIS**

Art. 1
Definizioni generali
- Lotto edificatorio
- Superficie coperta
- Rapporto massimo di copertura
- Densità edilizia
- Cubatura urbanistica
- Distanza dai confini
- Distanza trag li edifici
- Altezza degli edifici
- Impermeabilità del suolo
- Validità dei piani di attuazione

Allgemeine Bestimmungen
- Baugrundstück
- Überbaute Fläche
- Hochstzulässige überbaute Fläche
- Baumassendichte
- Urbanistische Kubatur
- Grenzabstand
- Gebäudeabstand
- Gebäudehöhe
- Versiegelung des Bodens
- Gültigkeit der Durchführungspläne

Art. 2
Zona di verde agricolo
(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

Landwirtschaftsgebiet
(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

Art. 3
Bosco
(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

Wald
(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

Art. 4
Prato e pascolo alberato
(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

Bestockte Wiese und Weide
(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

Art. 5
Zona di verde alpino e pascolo
(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

Alpines Grünland und Weidegebiet
(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

Art. 6
Acque
(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

Gewässer
(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

Art. 7
Zona rocciosa - ghiacciaio
(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

Felsregion - Gletscher
(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

Art. 8
Zone per insediamenti residenziali

Wohnbauzonen

Art. 9
Zona residenziale A - -Centro storico

Wohnbauzone A - Historischer Ortskern-

Art. 10
Zona residenziale B - Zona di completamento

Wohnbauzone B - Auffüllzone

Art.11
Zona residenziale C1 - Zona di espansione

Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone

Art. 12
Zona residenziale C2 - Zona di espansione

Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone

| | | |
|---|---|---|
| Zona residenziale C3 - Zona di espansione | Art. 13 | Wohnbauzone C3 - Erweiterungszone |
| Zona residenziale C4X - Zona di espansione | Art. 14 | Wohnbauzone C4X - Erweiterungszone |
| Zona residenziale C5X - Zona di espansione | Art. 15 | Wohnbauzone C5X - Erweiterungszone |
| Zona di verde privato | Art. 16 | Private Grünfläche |
| Zona per insediamenti produttivi D1 | Art.17 | Gewerbegebiet D1 |
| Zona per insediamenti produttivi D2 | Art.18 | Gewerbegebiet D2 |
| Zona per insediamenti produttivi D3 | Art.19 | Gewerbegebiet D3 |
| Zona per parcheggio di autocarri e macchine edili | Art.20 | Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen |
| Zona per attrezzature collettive - Amministrazione e servizi pubblici | Art.21 | Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung |
| Zona per attrezzature collettive - Istruzione | Art.22 | Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht |
| Zona per attrezzature collettive - Impianti sportivi | Art. 23 | Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen |
| Zona per attrezzature collettive sovracomunali | Art.24 | Zone für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen |
| Zona di verde pubblico | Art.25 | Öffentliche Grünfläche |
| Parco giochi per bambini | Art.26 | Kinderspielplatz |
| Impianti per il tempo libero | Art.27 | Freizeitanlagen |
| Strada statale | Art.28 | Staatsstraße |
| Strada provinciale | Art.29 | Landesstraße |
| Strada comunale | Art.30 | Gemeindestraße |
| Pista ciclabile | Art.31 | Radweg |

| | |
|---|---|
| Art.32 | |
| Strada pedonale | Fußweg |
| Art.33 | |
| Isola stradale | Verkehrsinsel |
| Art.34 | |
| Parcheggio pubblico | Öffentlicher Parkplatz |
| Art.35 | |
| Zona a rischio | Gefahrenzone |
| Art.36 | |
| Area di rispetto cimiteriale | Friedhofsbanngebiet |
| Art.37 | |
| Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico | Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung |
| Art.38 | |
| Aree e/o elementi singolari di rimarchevole interesse ambientale e paesaggistico | Gebiete und/oder Einzelobjekte von besonderer landschaftlicher und ökologischer Bedeutung |
| Art.39 | |
| Zona di rispetto per le belle arti<br>Edificio sottoposto a tutela monumentale<br>Monumento nazionale | Gebiet mit Denkmalschutz<br>Gebäude unter Denkmalschutz<br>Nationaldenkmal |
| Art.40 | |
| Tutela degli insiemi<br>(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico) | Ensembleschutz<br>(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan) |
| Art.41 | |
| Infrastrutture a rete<br>Infrastrutture primarie | Leitungen<br>Primäre Infrastrukturen |
| Art.42 | |
| Infrastruttura per le comunicazioni | Kommunikationsinfrastruktur |

## Art.1
## Definizioni generali

### Lotto edificatorio

Il lotto edificatorio indica l'area edificabile su cui possono sorgere edifici o quella già asservita a costruzioni.

Il lotto edificatorio deve essere computato una sola volta ai fini del calcolo della cubatura urbanistica e del rapporto massimo di copertura e di suolo impermeabile.

### Superficie coperta

La superficie coperta indica l'area risultante dalla proiezione verticale su un piano orizzontale delle parti fuori terra del fabbricato, delimitate dal profilo esterno delle murature perimetrali, compresi gli elementi in aggetto, i porticati, le tettoie e le pensiline.

Sono esclusi i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino ad un aggetto di 1,5 m; sono altresì escluse le sporgenze chiuse fino ad 1 metro di aggetto, sempre che non occupino in lunghezza più di 1/3 della facciata.

Oltre tale limite le parti dell'edificio in eccedenza vengono computate relativamente alla superficie coperta.

### Rapporto massimo di copertura

Il rapporto massimo di copertura indica la percentuale del lotto edificatorio copribile da fabbricati.

### Densità edilizia

La densità edilizia indica il rapporto ($m^3/m^2$) tra la cubatura urbanistica realizzabile fuori terra e la relativa superficie catastale del lotto edificatorio.

### Cubatura urbanistica

La cubatura urbanistica indica il volume fuori terra di un edificio, calcolato sulla base delle sue dimensioni esterne.

Non vengono computati:
- volumi non praticabili né teoricamente utilizzabili ad uso di abitazione secondo le norme di igiene

## Art. 1
## Allgemeine Bestimmungen

### Baugrundstück

Unter Baugrundstück versteht man die bebaubare Fläche, auf welcher Gebäude errichtet werden können oder welche bereits bestehenden Gebäuden zugeordnet ist.

Das Baugrundstück darf bei der Berechnung der urbanistischen Kubatur, der höchstzulässigen überbauten Fläche und der höchstzulässigen versiegelten Fläche nur einmal in Rechnung gestellt werden.

### Überbaute Fläche

Als überbaute Fläche bezeichnet man die Fläche, die sich aus der Vertikalprojektion von Gebäudeteilen außer Boden auf die horizontale Ebene ergibt. Die Gebäudeteile werden durch die Umfassungsmauern, einschließlich der vorspringenden Gebäudeteile, der Laubengänge, der Flugdächer und der Vordächer, abgegrenzt.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskragung von 1,5 m. Weiters werden die geschlossene Vorsprünge bis zu 1 m nicht in Rechnung gestellt, sofern sie in der Länge nicht mehr als 1/3 der Fassade einnehmen.

Die Gebäudeteile, welche dieses Maß überschreiten, werden der überbauten Fläche angerechnet.

### Höchstzulässige überbaute Fläche

Als höchstzulässige überbaute Fläche gilt das Verhältnis zwischen überbauter Fläche und Baugrundstück.

### Baumassendichte

Die Baumassendichte gibt das Verhältnis ($m^3/m^2$) zwischen der außer Boden realisierbaren urbanistischen Kubatur und der entsprechenden Katasterfläche des Baugrundstückes an.

### Urbanistische Kubatur

Als urbanistische Kubatur wird das Gebäudevolumen außer Boden bezeichnet, das aufgrund der Außenmaße berechnet wird.

Nicht berechnet werden
- Rauminhalte im Dachgeschoss, sofern derselbe weder begehbar noch theoretisch aufgrund der

e di regolamento edilizio, situati nel sottotetto.

- i volumi tecnici indispensabili per adeguare edifici esistenti alle norme che disciplinano la prevenzione antincendio, l'eliminazione delle barriere architettoniche e l'isolamento termico.

geltenden Hygienevorschriften und der Bestimmungen der Gemeindebauordnung zu Wohnzwecken nutzbar ist.
- technische Volumina die erforderlich sind, um bestehende Gebäude an die Bestimmungen über Brandschutz, Beseitigung architektonischer Barrieren und Wärmedämmung anzupassen.

**Distanza dai confini**

La distanza dai confini indica la distanza orizzontale minima misurata tra la superficie coperta dell'edificio ed il confine di proprietà o di zona.

Nella misura delle distanze non si computano i balconi, i cornicioni fino ad un aggetto di 1,5 m, nonché le sporgenze chiuse inferiori ad 1 m di aggetto, sempreché non occupino in lunghezza più di 1/3 della facciata.

Qualora le sporgenze aperte superino 1,50 m le relative distanze minime previste nei vari tipi edilizi, devono essere aumentate della parte di aggetto superiore ai m 1,50.
Lo stesso criterio si applica qualora le sporgenze chiuse superino 1 m di aggetto.

In fregio alle zone pubbliche o comunque a quelle soggette ad esproprio le distanze minime devono essere rispettate anche sotto terra.

**Grenzabstand**

Als Grenzabstand wird der kürzeste horizontale Abstand zwischen der überbauten Fläche des Gebäudes und der Eigentums- oder Zonengrenze bezeichnet.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge bis zu einer Auskragung von 1,5 m, sowie geschlossene Vorsprünge bis zu 1 m, sofern sie in der Länge nicht mehr als ein Drittel der Fassadenbreite einnehmen.

Wenn die offenen Vorsprünge die Tiefe von 1,50 m überschreiten, sind die zwischen den verschiedenen Bauten vorgesehenen Mindestabstände um dasselbe Ausmaß zu vergrößern, um welche die zulässige Tiefe von 1,50 m überschritten wird.

Zu öffentlichen Flächen und zu Flächen, welche der Enteignung unterliegen, müssen die Mindestabstände auch unterirdisch eingehalten werden.

**Distanza tra gli edifici**

La distanza tra gli edifici indica la distanza orizzontale minima misurata tra le superfici coperte di edifici.

La misura del distacco tra gli edifici si effettua lungo il raggio a partire dalla parte più sporgente della superficie coperta.

Nella misura delle distanze non si computano i balconi, i cornicioni fino ad un aggetto di 1,5 m.
Ne si computano sporgenze chiuse inferiori ad 1 m di aggetto sempreché non occupino in larghezza più di 1/3 della facciata.
Qualora le sporgenze aperte superino m 1,50 di aggetto, le distanze minime previste nei vari tipi edilizi devono essere aumentate per la parte di aggetto superiore ai m 1,50.

Lo stesso criterio si applica qualora le sporgenze chiuse superino 1 m di aggetto.

**Gebäudeabstand**

Als Gebäudeabstand wird der kürzeste horizontale Abstand zwischen den überbauten Flächen von Gebäuden bezeichnet.

Der Abstand zwischen den Gebäuden wird längs des Radius, ausgehend vom nähesten Punkt der überbauten Fläche, gemessen.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge bis zu einer Auskragung von 1,5 m.
Auch geschlossene Vorsprünge bis zu 1 m werden nicht berechnet, wenn sie nicht mehr als 1/3 der Fassadenbreite einnehmen.
Wenn die offenen Vorsprünge die Tiefe von 1,50 m überschreiten, sind die zwischen den verschiedenen Bauten vorgesehenen Mindestabstände um dasselbe Ausmaß zu vergrößern, um welches die zulässige Tiefe von 1,50 m überschreiten.
Dasselbe gilt für die geschlossenen Vorsprünge, die das Ausmaß von 1 m überschreiten.

**Altezza degli edifici**

Per altezza degli edifici si intende la media pon-

**Gebäudehöhe**

Als Gebäudehöhe versteht man den gewogenen

derale delle altezze misurate lungo i muri perimetrali dell'edificio a partire dalla quota naturale del terreno o da quella modificata da scavi o riporti autorizzati fino all'estradosso del muro perimetrale.

Mittelwert der Höhen, welche entlang der Umfassungsmauern vom natürlichen oder durch genehmigte Aushub- bzw. Aufschüttungsarbeiten geänderten Bodenniveau bis zur Oberkante der Umfassungsmauer gemessen werden.

Nel caso di edifici costituiti da più corpi di fabbrica con diverse altezze o forme planimetriche, l'altezza media ponderale va calcolata separatamente per ciascun corpo di fabbrica.

Bei Gebäuden mit mehreren Baukörpern von unterschiedlicher Höhe oder Grundrißform wird der gewogene Mittelwert für jeden einzelnen Baukörper berechnet.

È esclusa dal computo relativo all'altezza quella porzione di un'unica facciata relativa alle rampe d'accesso ad autorimesse interrate ed agli impianti tecnici, la cui larghezza non superi 1/4 della larghezza del fronte dell'edificio, ma che comunque possono avere una larghezza di 3 m e non superiore a 6 m.

Bei der Berechnung der Gebäudehöhe werden jene Teile einer einzigen Fassade nicht mitgerechnet, welche für Zufahrtsrampen zu Kellergaragen und Zugänge zu den technischen Anlagen des Gebäudes bestimmt sind, die nicht mehr als 1/4 der Fassadenbreite einnehmen, jedenfalls aber 3 m breit sein dürfen und 6 m nicht überschreiten dürfen.

Sono altresì esclusi dal computo relativo all'altezza i volumi tecnici che sporgono dal tetto, i camini e le antenne, nonché le ringhiere le quali non superino un'altezza di 1,10 m.
Se parapetti pieni o simili superano l'altezza di 1 metro, l'altezza effettiva del parapetto diminuita di 1 metro va aggiunta all'altezza dell'edificio.

Bei der Berechnung der Gebäudehöhe werden außerdem alle technischen Aufbauten, Kamine und Antennen, sowie Geländer bis zu einer Höhe von 1,10 m nicht miteinbezogen.
Falls gemauerte Terrassenbrüstungen u.Ä. eine Höhe von 1 m überschreiten, wird der Mehrbetrag zur Gebäudehöhe geschlagen.

**Impermeabilità del suolo**

**Versiegelung des Bodens**

L'impermeabilità indica la percentuale massima consentita di suolo impermeabile del lotto edificatorio.

Als Versiegelung des Bodens wird der höchstzulässige Anteil der versiegelten Fläche des Baugrundstückes bezeichnet; sie wird in Prozenten ausgedrückt.

Esclusivamente su tale porzione di suolo è ammessa l'edificazione sia sopra che sotto terra nonché la copertura con pavimentazioni e tettoie.

Lediglich auf dieser Teilfläche ist die ober- und unterirdische Bebauung sowie die Bodenabdeckung durch Bodenbefestigungen und Überdachungen zulässig.

**Validità dei piani di attuazione**

**Gültigkeit der Durchführungspläne**

I piani di attuazione approvati prima dell'entrata in vigore del presente piano urbanistico comunale conservano la loro validità qualora non venga derogato dalla zonizzazione e dalle prescrizioni dello stesso.

Die Durchführungspläne, die vor Inkrafttreten des gegenständlichen Bauleitplanes genehmigt wurden, behalten ihre Gültigkeit, sofern von der Flächenwidmung und den Vorschriften des Bauleitplanes nicht abgewichen wird.

**Art. 2**
**Zona di verde agricolo**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art. 2**
**Landwirtschaftsgebiet**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art. 3**
**Bosco**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art. 3**
**Wald**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art. 4**
**Prato e pascolo alberato**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art. 4**
**Bestockte Wiese und Weide**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art. 5**
**Zona di verde alpino e pascolo**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art. 5**
**Alpines Grünland und Weidegebiet**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art. 6**
**Acque**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art. 6**
**Gewässer**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art. 7**
**Zona rocciosa - ghiacciaio**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art. 7**
**Felsregion - Gletscher**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art. 8**
**Zone per insediamenti residenziali**

Le zone A, B, C, sono destinate prevalentemente all'edilizia residenziale.

Sono In tali zone è inoltre consentita la realizzazione di negozi, uffici pubblici e privati, esercizi alberghieri, teatri e cinema, edifici per il culto, scuole ed in generale edifici per attività culturali, sociali e ricreative, autorimesse, impianti di distribuzione carburanti e simili.

altresì consentiti magazzini e depositi di modeste dimensioni come anche laboratori e aziende artigianali per fabbisogno locale, purché non pregiudichino le caratteristiche residenziali della zona e non disturbino il vicinato mediante rumori, polvere, esalazioni, odori o vibrazioni.

Da tali zone sono esclusi depositi e magazzini di merce all'ingrosso, laboratori per la produzione di base, grandi magazzini e palazzi per uffici.

Aziende esistenti che non pregiudichino le caratteristiche residenziali della zona né disturbino il vicinato possono comunque essere ampliate, qualora ne siano dimostrate le esigenze ai fini della gestione aziendale.

Per le nuove costruzioni, ricostruzioni e ampliamenti nelle zone residenziali A e B può essere approvata dalla commissione edilizia la continuazione degli allineamenti dei fabbricati esistenti secondo la situazione urbanistica.

**Art. 8**
**Wohnbauzonen**

Die Zonen A, B, C, sind vornehmlich für Wohnbauten bestimmt.

In diesen Zonen sind außerdem Geschäfte, öffentliche und private Büros, Gastbetriebe, Theater und Kinos, Kulturgebäude, und im allgemeinen Gebäude für kulturelle und soziale Belange und für die Erholung, Garagen sowie Tankstellen und dergleichen mehr zulässig.

Ebenfalls zulässig sind Magazine und Lager von bescheidenem Ausmaß sowie Werkstätten für den Bedarf des Wohnviertels, soweit sie nicht durch Lärm, Staub, Abgase, Geruch oder Erschütterungen den Wohncharakter der Zone stören und die Umgebung belästigen.

Ausgeschlossen aus diesen Zonen sind Depots und Engroswarenlager, Werkstätten für die Fernversorgung und Kaufhäuser.

Bestehende Betriebe können bei Nachweis der betrieblichen Notwendigkeit erweitert werden, soweit der Wohncharakter der Zone nicht beeinträchtigt und die Umgebung nicht belästigt wird.

Bei Neubauten, Wiederaufbauten und Erweiterungen in den Wohnbauzonen A und B kann von der Baukommission die Weiterführung bestehender Straßenbaufluchten je nach urbanistischer Situation genehmigt werden.

**Art. 9**
**Zona residenziale A -**
**Centro storico**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio interessate da agglomerati che presentano carattere storico, artistico e di particolare pregio ambientale e che per le loro caratteristiche architettoniche, tipologiche e morfologiche costituiscono un insieme omogeneo.

Per questa zona deve essere redatto un piano di recupero

Vale il seguente indice:
Zona 1: 3,7 m³/m²
Zona 2: 2,0 m³/m²
Zona 3: 4,6 m²/m²
Zona 4: 2,81 m³/m²
Zona 5: 3,8 m³/m²
Zona 6: 4,5 m³/m²
Zona 7: 2,74 m²/m²
Zona 8: 3,4 m³/m²
Zona 9: 2,7 m³/m²
Zona 10: 6,4 m³/m²
Zona 11: 3,2 m³/m²
Zona 12: 4,4 m³/m²
Zona 13: 2,2 m³/m²

2. rapporto massimo di copertura: 35 %
3. altezza massima degli edifici: 10,50 m (numero massimo dei piani compreso il pian terreno o il piano rialzato: tre + sottotetto abitabile)
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

**Art. 10**
**Zona residenziale B**
**- Zona di completamento**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio totalmente o parzialmente edificate le quali non presentano particolare interesse storico o artistico, né sono di particolare pregio ambientale.

1. densità edilizia massima:
   Zona B1: 1,52 m³/m²
   Zona B2: 1,7 m³/m²
   Zona B3: 2,0 m²/m³
   Zona B4: 2,14 m²/m³
   Zona B5: 2,3 m³/m²
   Zona B6: 2,48 m³/m²

2. rapporto massimo di copertura: 30 %
3. altezza massima degli edifici: 9 m (numero massimo dei piani compreso il pian terreno o il piano rialzato: due + sottotetto

**Art. 9**
**Wohnbauzone A -**
**Historischer Ortskern**

Diese Wohnbauzone umfaßt die Flächen, welche einen Siedlungsbereich von geschichtlichem und künstlerischem Wert darstellen und auf Grund ihrer architektonischen, typologischen und morphologischen Eigenart ein Ensemble bilden.

Für diese Zone ist ein Wiedergewinnungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:
Zone 1: 3,7 m³/m²
Zone 2: 2,0 m³/m²
Zone 3: 4,6 m²/m²
Zone 4: 2,81 m³/m²
Zone 5: 3,8 m³/m²
Zone 6: 4,5 m³/m²
Zone 7: 2,74 m²/m²
Zone 8: 3,4 m³/m²
Zone 9: 2,7 m³/m²
Zone 10: 6,4 m³/m²
Zone 11: 3,2 m³/m²
Zone 12: 4,4 m³/m²
Zone 13: 2,2 m³/m²

2. höchstzulässige überbaute Fläche: 35%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,50 m (Höchstzahl der Geschosse einschließlich Erdgeschoss oder Hochparterre: drei + bewohnbares Dachgeschoss)
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

**Art. 10**
**Wohnbauzone B**
**- Auffüllzone**

Diese Wohnbauzone umfaßt die gänzlich oder teilweise bebauten Flächen, welche weder eine besondere geschichtliche oder künstlerische Bedeutung noch einen besonderen Wert als Ensemble haben.

1. höchstzulässige Baumassendichte:
   Zone B1: 1,52 m³/m²
   Zone B2: 1,7 m³/m²
   Zone B3: 2,0 m³/m²
   Zone B4: 2,14 m³/m²
   Zone B5: 2,3 m³/m².
   Zone B6: 2,48 m³/m²

2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30 %
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 9 m (Höchstzahl der Geschosse einschließlich Erdgeschoss oder Hochparterre: zwei +

abitabile)
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Per le zone appositamente delimitata nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 n. 13 e succ. mod.

Lungo il limite di zona in comune tra la zona B3 e la zona e la zona Kofler-Pinter è consentita la costruzione in aderenza, di comune accordo con il vicino.

Per la zona B6 (vecchio municipio) è prescritta l'elaborazione di un piano di attuazione.

bewohnbares Dachgeschoss)
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zonen ist im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997 Nr. 13, i.g.F ein Durchführungsplan zu erstellen.

Entlang der gemeinsamen Zonengrenze zwischen den Zonen B3 und der Zone Kofler-Pinter ist mit Zustimmung des Nachbarn ein Anbau zulässig.

Für die Zone B6 (altes Rathaus) ist die Ausarbeitung eines Durchführungsplanes vorgeschrieben.

**Art. 11**
**Zona residenziale C1 - Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 1,6 m³/m²

**Art. 11**
**Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfaßt die Flächen, welche für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften
1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,6 m³/m²

**Art. 12**
**Zona residenziale C2 - Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 1,8 m³/m²

**Art. 12**
**Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfaßt die Flächen, welche für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften
1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,8 m³/m²

**Art. 13**
**Zona residenziale C3 - Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 1,9 m³/m²

**Art. 13**
**Wohnbauzone C3 - Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfaßt die Flächen, welche für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften
1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,9 m³/m²

Nell'ambito della zona residenziale „Kaltbrunn" è consentito di avvicinare la linea di fabbricazione lungo il rio Payersberg fino a 5 m dal corso d'acqua.

**Art. 14**
**Zona residenziale C4 X**
**Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 1,4 m³/m² (2.454 m³)

La zona sulla p.f. 542/1 è soggetta, secondo la convenzione urbanistica, interamente all'obbligo di convenzionamento.

**Art. 15**
**Zona residenziale C5- X**
**Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato

Per questa zona non dev'essere redatto un piano di attuazione.

Per la zona contrassegnata appositamente nel piano di zonizzazione come zona residenziale "C5X" zona di espansione (950 m²), sulla p.f. 455/1 CC Nalles lungo la via Gebreid, vale la convenzione urbanistica del 22.11.2012, che non prevede volume per l'edilizia abitativa agevolata risp. convenzionata.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 0,79 m³/m² (750 m³)

2. rapporto massimo di copertura: 170 m²
3. altezza massima degli edifici: 8 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

**Art. 16**
**Zona di verde privato**

Questa zona comprende le aree sistemate a giardino o a parco, eventualmente edificate, ma caratterizzate da una vegetazione pregiata la quale costituisce un connotato particolarmente interessante

Im Bereich der Wohnbauzone Kaltbrunn darf die Baugrenze entlang des Payersbergbaches bis auf 5 m an das öffentliche Wassergut herabgestzt werden.

**Art. 14**
**Wohnbauzone C4 X**
**Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfaßt die Flächen, welche für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften
1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,4 m³/m² (2.454 m³)

Die Zone auf Gp. 542/1 unterliegt laut Raumordnungsvertrag zur Gänze der Konventionierungspflicht.

**Art. 15**
**Wohnbauzone C5 - X**
**Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfaßt die Flächen, welche für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist kein Durchführungsplan vorgeschrieben.

Für die im Flächenwidmungsplan abgegrenzte Wohnbauzone "C5X" - Erweiterungszone (950 m²), auf Gp. 455/1 KG Nals am Gebreidweg, gilt der Raumordnungsvertrag vom 22.11.2012, laut welchem in der Wohnbauzone weder geförderter noch konventionierter Wohnungsbau vorgesehen sind.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 0,79 m³/m² (750 m³)
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 170 m²
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 8 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

**Art. 16**
**Private Grünfläche**

Diese Zone umfaßt Gärten oder Parkanlagen, auch teilweise bebaut, welche innerhalb des Siedlungsbereiches eine besonders wertvolle Vegetation aufweisen, die geschützt werden muß.

dell'ambiente urbano meritevole di essere conservato.

Sono vietati qualsiasi dannggiamento, diminuzione o distruzione del patrimonio verde esistente, se non sono resi necessari per la realizzazione della cubatura edilizia concessa.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 0,01 m³/m²
   Nel calcolo della cubatura vanno inclusi gli eventuali edifici necessari per la conservazione, cura ed utilizzazione delle aree medesime.

2. altezza massima degli edifici: 7 m
   (numero massimo dei piani, ivi compreso il pianterreno o piano rialzato e sottotetto abitabile: due)
2. distanza minima dal confine: 10 m
3. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Nel calcolo della cubatura ammissibile va inclusa quella di eventuali edifici esistenti di cui non si prevede la demolizione.

E' concessa la ricostruzione completa di fabbricati esistenti, anche se la loro cubatura è superiore a quella concessa per questa zona. La loro altezza non potrà comunque superare in nessun caso quella dell'edificio preesistente e degli edifici circostanti.

La superficie coperta non potrà superare quella della costruzione demolita.

Potrà essere consentita la ricostruzione anche in luogo diverso da quello originario.

La ricostruzione dovrà avvenire in luogo diverso da quello originario nei seguenti casi:

1) se la distanza dell'edificio da un altro edificio è minore dell'altezza dell'edificio più alto, e comunque minore di 10 m;

2) se l'edificio esistente è localizzato entro una fascia di rispetto.

**Art. 17**
**Zona per insediamenti produttivi D1**

Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione .

Vale il seguente indice:
1. densità edilizia massima: 4,8 m³/m²

Die Beeinträchtigung, Verminderung oder Beseitigung des Grünbestandes ist unzulässig, wenn sie nicht für die Errichtung der zulässigen Kubatur nötig sind.

Es gelten folgende Bauvorschriften:
1. höchstzulässige Baumassendichte: 0,01 m³/m²
   Die Kubatur der eventuellen Gebäude, welche für die Erhaltung, Pflege und Nutzung der Grünflächen erforderlich sind, wird mitgerechnet.

2. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7 m
   (2 Stockwerke einschließlich Erdgeschoss oder Hochparterre und ausgebautes Dachgeschoss)

2. Mindestgrenzabstand: 10 m
3. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Bei der Berechnung der zulässigen Baumasse wird die Kubatur von eventuelle bestehenden Gebäuden, die nicht abgebrochen werden, mitgerechnet.

Der Wiederaufbau bestehender Gebäude ist zulässig, auch wenn die Kubatur mehr als die in dieser Zone zulässige beträgt: die Höhe des neuen Gebäudes darf in keinem Fall die vorher bestehende Gebäudehöhe und die der umliegenden Gebäude überschreiten.

Die überbaute Fläche des Neubaues darf nicht mehr als die des abgebrochenen Gebäudes betragen.

Der Wiederaufbau kann auch in einem anderen, als dem ursprünglichen Standort, genehmigt werden.

Für den nachfolgenden Neubau muss in folgenden Fällen an einem anderen Standort erstellt werden:

1) Wenn der Abstand von einem anderen Gebäude weniger als die Höhe des höchsten Gebäudes, jedenfalls weniger als 10 m beträgt;

2) Wenn der bestehende Bau sich in einem Schutzstreifen befindet.

**Art. 17**
**Gewerbegebiet D1**

Diese Zone umfaßt die Flächen, welche für Produktionsanlagen

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:
1. höchstzulässige Baumassendichte: 4,8 m³/m²

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
2. rapporto massimo di copertura: 60 %
3. altezza massima degli edifici: 8 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 8 m

All'interno della zona sono concesse costruzioni sul confine del lotto in accordo con i vicini.

Il numero dei parcheggi deve essere determinato in proporzione al numero degli addetti ed in relazione alle esigenze particolari dell'azienda. Lo spazio necessario per il posteggio degli autoveicoli deve essere previsto entro le rispettive aree.

Eventuali prescrizioni particolari possono essere stabilite con lo stesso piano di attuazione.
In caso di comprovata necessità di sovrastrutture tecniche, l'altezza può essere di 10 m.

**Art. 18**
**Zona per insediamenti produttivi D2**

Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione .

Vale il seguente indice:
1. densità edilizia massima: 6,3 m³/m²

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

2. rapporto massimo di copertura: 60 %
3. altezza massima degli edifici: 10,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 8 m

All'interno della zona sono concesse costruzioni sul confine del lotto in accordo con i vicini.

Il numero dei parcheggi deve essere determinato in proporzione al numero degli addetti ed in relazione alle esigenze particolari dell'azienda. Lo spazio necessario per il posteggio degli autoveicoli deve essere previsto entro le rispettive aree.

Eventuali prescrizioni particolari possono essere stabilite con lo stesso piano di attuazione.

Nelle aree della zona per insediamenti produttivi che sono segnate con il simbolo per impianti di riciclaggio è ammessa esclusivamente la costruzione di impianti di riciclaggio, per scarti di materiale edile e materiale di scavo, inoltre gli edifici connessi a questa lavorazione. Con il piano di attuazione devono essere stabilite le prescrizioni

Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 60 %
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 8 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 8 m

Mit Einverständnis der Nachbarn darf innerhalb der Zone an der Grundstücksgrenze angebaut werden.

Die Anzahl der Parkplätze ist im Verhältnis zur Zahl der Beschäftigten und in Übereinstimmung mit den spezifischen Bedürfnissen der Betriebe festzulegen. Die Parkplätze müssen innerhalb der betreffenden Grundstücke vorgesehen werden.

Allfällige besondere Vorschriften können mit dem Durchführungsplan selbst erlassen werden.
Die Gebäudehöhe darf im Falle von technischen Bauten 10 m betragen.

**Art. 18**
**Gewerbegebiet D2**

Diese Zone umfaßt die Flächen, welche für Produktionsanlagen

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:
1. höchstzulässige Baumassendichte: 6,3 m³/m²

Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

2. höchstzulässige überbaute Fläche: 60 %
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 8 m

Mit Einverständnis der Nachbarn darf innerhalb der Zone an der Grundstücksgrenze angebaut werden.

Die Anzahl der Parkplätze ist im Verhältnis zur Zahl der Beschäftigten und in Übereinstimmung mit den spezifischen Bedürfnissen der Betriebe festzulegen. Die Parkplätze müssen innerhalb der betreffenden Grundstücke vorgesehen werden.

Allfällige besondere Vorschriften können mit dem Durchführungsplan selbst erlassen werden.

Auf den Flächen der Gewerbegebiete die mit dem Symbol für Recyclinganlagen gekennzeichnet sind, ist ausschließlich die Errichtung von Anlagen für das Recycling von Bauschutt und Aushubmaterial sowie der dazugehörenden Gebäude zulässig. Mit dem Durchführungsplan müssen die besonderen Vorschriften zur Abschirmung der Lärm und

particolari per la schermatura dei rumori e delle polveri provenienti dagli impianti.

**Art. 19**
**Zona per insediamenti produttivi D3**

Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione .

Vale il seguente indice:
2. densità edilizia massima: 3,0 m³/m²

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

3. rapporto massimo di copertura: 35 %
4. altezza massima degli edifici: 8,5 m (sovrastrutture tecniche incluse)
5. distanza minima dal confine: 5 m
6. distanza minima tra gli edifici: 8 m

All'interno della zona sono concesse costruzioni sul confine del lotto in accordo con i vicini.

Il numero dei parcheggi deve essere determinato in proporzione al numero degli addetti ed in relazione alle esigenze particolari dell'azienda. Lo spazio necessario per il posteggio degli autoveicoli deve essere previsto entro le rispettive aree.

Eventuali prescrizioni particolari possono essere stabilite con lo stesso piano di attuazione.

Nella zona produttiva via Piscina sono ammesse solo attività connesse all'immagazzinamento, alla distribuzione ed alla vendita al dettaglio per prodotti del giardinaggio e per l'agricoltura.

**Art. 20**
**Zona per parcheggio di autocarri e macchine edili**

Questa zona comprende le aree riservate esclusivamente alla sosta di autocarri e macchine edili; essa deve essere dotata di un'idonea pavimentazione.

Sulle aree interessate è vietata qualsiasi edificazione ad esclusione dei lavori strettamente necessari per l'allestimento e la manutenzione del parcheggio medesimo.

**Art. 21**
**Zona per attrezzature collettive - Amministrazione e servizi pubblici**

Questa zona comprende le aree riservate alle co-

Staubentwicklung der Anlagen erlassen werden.

**Art. 19**
**Gewerbegebiet D3**

Diese Zone umfaßt die Flächen, welche für Produktionsanlagen

Für diese Zone ist ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:
2. höchstzulässige Baumassendichte: 3,0 m³/m²

Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

3. höchstzulässige überbaute Fläche: 35 %
4. höchstzulässige Gebäudehöhe: 8,5 m (technische Bauten eingeschlossen)
5. Mindestgrenzabstand: 5 m
6. Mindestgebäudeabstand: 8 m

Mit Einverständnis der Nachbarn darf innerhalb der Zone an der Grundstücksgrenze angebaut werden.

Die Anzahl der Parkplätze ist im Verhältnis zur Zahl der Beschäftigten und in Übereinstimmung mit den spezifischen Bedürfnissen der Betriebe festzulegen. Die Parkplätze müssen innerhalb der betreffenden Grundstücke vorgesehen werden.

Allfällige besondere Vorschriften können mit dem Durchführungsplan selbst erlassen werden.

In der Gewerbezone Schwimmbadstraße sind nur Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Lagerung, dem Vertrieb und dem Handel für Produkte für den Gartenbau und der Landwirtschaft zulässig.

**Art. 20**
**Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen**

Diese Zone umfaßt die Flächen, welche ausschließlich für das Abstellen von Lastkraftwagen und Baumaschinen vorbehalten sind. Sie muß mit geeigneter Bodenbefestigung ausgestattet werden.

Auf diesen Flächen ist jegliche Bauführung untersagt, mit Ausnahme jener Arbeiten, welche für das Anlegen und die Instandhaltung des Abstellplatzes erforderlich sind.

**Art. 21**
**Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung**

Diese Zone umfaßt jene Flächen, welche zur

struzioni ed agli impianti di interesse generale ivi compresi gli edifici per l'amministrazione e per i servizi pubblici, gli edifici religiosi, gli edifici per le attività culturali e sociali, quelli per i servizi sanitari e di assistenza, nonché le infrastrutture tecnologiche. Essi sono destinati al fabbisogno comunale.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 2,0 m³/m²
   Zona ex albergo al Sole: 5,0 m³/m²
   Zona Lichtenburg: 2,8 m³/m²
   Zona nuovo Municipio: 4,50 m³/m².
2. rapporto massimo di copertura: 40%
   Zona ex albergo al Sole: 60%
3. altezza massima degli edifici: 10,50 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m
   non deve essere inferiore all'altezza dell'edificio più alto, comunque non inferiore a 10 m".

In tali zone possono essere realizzate autorimesse sotterranee a condizione che non venga pregiudicato l'utilizzo dell'area soprastante.

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'articolo 71 della legge provinciale 11.08.1997, n. 13 e succ. mod.

La zona „Lichtenburg" sulle p.ed. 254 e p.ed. 404 C.C. Nalles è destinata come zona convenzionata nel senso della L.P. n. 13/1997 con la destinazione come centro residenziale di educazione permanente con le apposite strutture necessarie. La realizzazione e la gestione del centro residenziale dieducazione permanente nell'ambito di una volumetria massima di 19.254 m³ e di una microstruttura per la prima infanzia con le relative strutture necessarie nell'ambito di una volumetria massima di 500 m³ della volumetria esistente, possono essere affidate ai proprietari privati ai sensi dell'art. 16 della L.P. n. 13 dell' 11. agosto 1997.

Secondo l'art. 15 della L.P. n. 13 dell' 11. agosto 1997 il 10% della volumetria della "Zona per opere ed impianti di interesse pubblico" nella zona per impianti collettivi "Lichtenburg" (p.ed. 254 C.C. Nalles) può essere riservato ad attività terziaria di iniziativa privata.

**Art. 22**
**Zona per attrezzature collettive - Istruzione**

Questa zona comprende le aree destinate al fabbi-

Deckung des Bedarfs an Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Interesse bestimmt sind, und zwar Einrichtungen für die Verwaltung, für die öffentlichen Dienste, für den Kultus, für kulturelle und soziale Tätigkeiten, für Fürsorge- und Gesundheitsdienste und Erschließungsanlagen. Sie sind für den Bedarf auf Gemeindeebene bestimmt.

Es gelten folgende Bauvorschriften:
1. höchstzulässige Baumassendichte: 2,0 m³/m²
   Zone ex Gasthof zur Sonne: 5,0 m³/m²
   Zone Lichtenburg: 2,8 m³/m²
   Zone neues Rathaus: 4,50 m³/m².
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 40 %
   Zone ex Gasthof zur Sonne: 60%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,50 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m
   und mindestens die Gebäudehöhe des höchsten der beiden interessierten Gebäude."

In diesen Zonen können unterirdische Garagen errichtet werden, sofern die Nutzung der Zone nicht beeinträchtigt wird.

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Artikels 71 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13, i.g.F., erteilt werden.

Die Zone "Lichtenburg" auf der Bp. 254 und Bp. 404 K.G. Nals ist als konventionierte Zone im Sinne des L.G. Nr. 13/1997 zur Nutzung als Bildungshaus mit den entsprechenden Versorgungseinrichtungen zweckbestimmt. Die Verwirklichung und Verwaltung des Bildungshauses im Rahmen eines maximalen Volumens von 19.254 m³ und einer Kindertagesstätte mit den entsprechenden Versorgungseinrichtungen im Rahmen eines maximalen Volumens von 500 m³ der bestehenden Baumasse, kann mittels Konvention im Sinne des Art. 16 des L.G. vom 11. August 1997, Nr. 13, dem privaten Eigentümer anvertraut werden.

Im Sinne des Artikels 15 des L.G. vom 11. August 1997, Nr. 13, können bis zu 10% der Baumasse der „Zone für öffentliche Bauten und Anlagen" in der Zone für öffentliche Einrichtungen „Lichtenburg" (Bp. 254 K.G. Nals), den privaten Dienstleistungsbetrieben vorbehalten werden.

**Art.22**
**Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht**

Diese Zone umfaßt jene Flächen, welche zur

sogno comunale di edilizia scolastica ivi compresi gli asili nido, le scuole materne, le elementari e le medie.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 2,0 m³/m²
2. rapporto massimo di copertura: 40 %
3. altezza massima degli edifici: 10,50 m
4. distanza minima dai confini: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: non deve essere inferiore all'altezza dell'edificio più alto, comunque non inferiore a 10 m.

In tali zone possono essere realizzate autorimesse sotterranee a condizione che non venga pregiudicato l'utilizzo dell'area soprastante.

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'articolo 71 della legge provinciale 11.08.1997, n. 13 e succ. mod.

**Art.23**
**Zona per attrezzature collettive - Impianti sportivi**

Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale di impianti sportivi.

Sono ammesse esclusivamente le costruzioni e le infrastrutture necessarie per praticare attività sportive all'aperto e al coperto. Sono altresí ammessi i servizi igienico-sanitari e di pronto-soccorso, i vani indispensabili per l'utilizzo, la manutenzione e la cura degli impianti stessi, nonché per il deposito delle attrezzature sportive.

Per gli sport equestri è inoltre ammessa la costruzione di un capannone.

Valgono i seguenti indici:
1. distanza minima dal confine: 5 m
   La distanza minima dal confine non può essere inferiore alla metà dell'altezza.
2. distanza minima tra gli edifici: 10 m
   La distanza minima da edifici esistenti non può essere inferiore all'altezza dell'edificio più alto.

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'articolo 71 della legge provinciale 11.08.1997, n. 13 e succ. mod..

Deckung des Bedarfs auf Gemeindeebene an Bauten für den Unterricht wie Kinderkrippen, Kindergärten, Grundschulen und Mittelschulen bestimmt sind.

Es gelten folgende Bauvorschriften:
1. höchstzulässige Baumassendichte: 2,0 m³/m²
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 40%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,50 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m und mindestens die Gebäudehöhe des höchsten der beiden interessierten Gebäude.

In diesen Zonen können unterirdische Garagen errichtet werden, sofern die Nutzung der Zone nicht beeinträchtigt wird.

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Artikels 71 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13, i.g.F. erteilt werden.

**Art.23**
**Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen**

Diese Zone umfaßt jene Flächen, welche zur Deckung des Bedarfs an Sportanlagen auf Gemeindeebene bestimmt sind.
Zulässig sind ausschließlich Bauten und Anlagen, die für die sportliche Betätigung im Freien und in geschlossenen Räumen erforderlich sind. Weiters zulässig sind hygienisch-sanitäre- und Erste-Hilfe-Einrichtungen, die erforderlichen Räumlichkeiten für die Nutzung, Instandhaltung und Pflege der Anlagen sowie Abstellräume für die Sportgeräte.

Außerdem kann für den Reitsport eine Reithalle errichtet werden.

Es gelten folgende Bauvorschriften:
1. Mindestgrenzabstand: 5 m
   Der Mindestabstand von den Grenzen darf nicht weniger als die halbe Gebäudehöhe betragen.
2. Mindestgebäudeabstand: 10 m
   Der Mindestabstand von bestehenden Gebäuden darf nicht weniger als die volle Gebäudehöhe betragen.

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Artikels 71 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13, i.g.F., erteilt werden.

**Art.24**
**Zona per attrezzature collettive sovracomunali**

Questa zona comprende tutte le aree destinate ad impianti ed attrezzature di interesse statale, regionale, provinciale o sovracomunale.

Sono ammessi tutti gli impianti e le attrezzature di interesse generale la cui utenza sia sovracomunale ivi compresi gli edifici per l'amministrazione ed i servizi pubblici, gli edifici per le attività culturali e sociali, quelli per i servizi sanitari e di assistenza, le infrastrutture tecnologiche, gli edifici scolastici nonché le attrezzature sportive.

Valgono i seguenti indici:
1. densità edilizia massima: 3,5 m³/m²
2. rapporto massimo di copertura: 60 %
3. altezza massima degli edifici: 10,50 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m
6. rapporto massimo di superficie impermeabile: 85 %

**Art.24**
**Zone für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen**

Diese Zone umfaßt jene Flächen, welche zur Deckung des Bedarfs an Bauten und Einrichtungen im Staatsinteresse, im Regional- bzw. im Landesinteresse sowie für übergemeindliche Belange bestimmt sind.

Zulässig sind jene Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Interesse, die für übergemeindliche Zwecke bestimmt sind, wie die Bauten für die Verwaltung, für die öffentlichen Dienste, für kulturelle und soziale Tätigkeiten, für Fürsorge- und Gesundheitsdienste und Erschließungsanlagen sowie die Bauten für den Unterricht und die Sportanlagen.

Es gelten folgende Bauvorschriften:
1. höchstzulässige Baumassendichte: 3,5 m³/m²
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 60 %
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,50 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m
6. höchstzulässige Versiegelung des Bodens: 85 %

**Art.25**
**Zona di verde pubblico**

Questa zona comprende le aree sistemate o da sistemare a giardini o a parchi che abbiano prevalente funzione ornamentale e ricreativa. Esse devono essere adeguatamente attrezzate. Particolare cura deve essere posta al tipo ed alla distribuzione dell'alberatura, nonché alla messa a dimora di piante ornamentali.

Nelle zone di verde pubblico è vietata qualsiasi costruzione ad eccezione dei depositi per gli attrezzi per la manutenzione del verde, dei piccoli chioschi per la vendita di bevande e giornali.

**Art.25**
**Öffentliche Grünfläche**

Diese Zone umfaßt bereits bestehende bzw. anzulegende Park- und Gartenanlagen, welche für die Durchgrünung und Erholung bestimmt sind. Sie müssen entsprechend ausgestattet werden. Bei der Anpflanzung dieser Anlagen muß besonderer Wert auf die sinnvolle Auswahl und Verteilung der Bäume und Ziersträucher gelegt werden.

In den öffentlichen Grünflächen sind Bauführungen untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind. Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf von Getränken und Zeitschriften.

**Art.26**
**Parco giochi per bambini**

Questa zona comprende le aree destinate al gioco ed alla ricreazione dei bambini. Esse devono essere adeguatamenze attrezzate.

Nei parchi giochi è vietata la costruzione di qualsiasi edificio ad esclusione dei depositi per le attrezzature per il gioco e la manutenzione del verde.

In caso di comprovata necessità funzionale, in

**Art.26**
**Kinderspielplatz**

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Spiel und Erholung der Kinder bestimmt sind. Sie müssen entsprechend ausgestattet werden.

In den Kinderspielplätzen ist das Errichten von Gebäuden jeglicher Art untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Spielgeräte und der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind.

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit

deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'art.71 della legge provinciale 11.08.1997, n.13 e succ. mod.

kann die Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Artikels 71 des Landesgesetzes 11.08.1997, Nr.13, i.g.F., erteilt werden.

**Art.27**
**Impianti per il tempo libero**

L'area graficamente evidenziata per gli impianti per il tempo libero nella zona di verde agricolo, nella zona di verde alpino e nel bosco, comprese le aree sottoposte a particolari vincoli paesaggistici, è destinata all'esercizio delle attività per il tempo libero.

Nella sistemazione dell'area dovranno essere rispettate le seguenti prescrizioni:

1. le caratteristiche del terreno devono essere mantenute;

2. eventuali movimenti di terreno sono ammessi in misura strettamente necessaria alla predisposizione delle aree per il tempo libero.

Su tale area è vietata qualsiasi edificazione.

Delle aree previste in zona di verde agricolo può tuttavia essere tenuto conto, in conformità all'articolo 107 della legge provinciale 11.08.1997, n. 13 e succ. mod., nel computo della cubatura ammessa.

**Art.27**
**Freizeitanlagen**

Die im Landwirtschaftsgebiet, im alpinen Grünland, im Waldgebiet sowie in den Gebieten mit besonderer landschaftlicher Bindung graphisch als Freizeitanlagen eigens gekennzeichnete Fläche ist zur Ausübung von Freizeittätigkeiten bestimmt.

Bei der Ausstattung bzw. Gestaltung dieser Anlage gelten folgende Vorschriften:

1. Die Charakteristik des gegebenen Geländes muß beibehalten werden;

2. Eventuelle Erdbewegungen sind für das Anlegen der Freizeitanlagen in dem für die Ausübung der Freizeittätigkeit unbedingt erforderlichen Ausmaß zulässig.

Auf dieser Fläche ist jegliche Bauführung untersagt.

Das davon betroffene Landwirtschaftsgebiet kann jedoch für die Berechnung der zulässigen Kubatur gemäß Artikel 107 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13, i.g.F., in Rechnung gestellt werden.

**Art.28**
**Strada statale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada statale sono di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

Le caratteristiche tecniche delle strade vengono stabilite dalle autorità competenti.

All'esterno della strada statale è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza viene misurata dal confine stradale cosí come definito dall'articolo 3 del Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto è di 30 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 del succitato decreto legislativo, rispettivamente di 10 m al di fuori dei centri abitati, ma all'interno delle zone edificabili previste. All'interno dei centri abitati deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

Deroghe sono ammesse nei casi previsti dalla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 in vigore.

**Art.28**
**Staatsstraße**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Staatsstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

Entlang der Staatsstraße ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie mit Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992 Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung) definiert ist. Dieser Schutzstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 des angeführten gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 30 m breit, bzw. 10 m, sofern es sich um ausgewiesene Bauzonen außerhalb dieser Ortschaften handelt. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

Abweichungen sind in jenen Fällen zulässig, wo es das Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13

Nella fascia di rispetto lungo le strade statali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Essi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio, nonché servizio di soccorso stradale.

Sulla P.ed. 460 è consentita la costruzione di distributori di carburante con eventuale annesso servizio di bar a titolo precario.

**Art. 29**
**Strada provinciale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada provinciale sono di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

Le caratteristiche tecniche delle strade vengono stabilite dalle autorità competenti.

All'esterno della strada provinciale è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza viene misurata dal confine stradale cosí come definito dall'articolo 3 del Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto è di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 del succitato decreto legislativo. All'interno dei centri abitati rispettivamente nelle zone edificabili previste deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

Deroghe sono ammesse nei casi previsti dalla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 in vigore.

Nella fascia di rispetto lungo le strade provinciali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Essi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio, nonché servizio di soccorso stradale.

All'esterno dei centri edificati tali distributori devono distare tra di loro non meno di 4 km. L'ubicazione di tali impianti deve corrispondere alle esigenze della sicurezza stradale e della tutela del paesaggio.

L'area destinata alla viabilità è parte integrante della relativa strada ed è quindi inedificabile e soggetta all'esproprio. Tutte le superfici residue che non

i.g.F. vorsieht.

In den Schutzstreifen längs der Staatsstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Sie bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Auf der B.p. 460 ist eine Tankstelle mit angeschlossenem Bardienst von provisorischer Art zulässig.

**Art. 29**
**Landesstraße**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Landesstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

Entlang der Landesstraße ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie mit Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung), definiert ist. Dieser Schutzstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 des angeführten gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

Abweichungen sind in jenen Fällen zulässig, wo es das Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F. vorsieht.

In den Schutzstreifen längs der Landesstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Sie bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Außerhalb der Baugebiete muss der Abstand von einer Tankstelle zur anderen nicht weniger als 4 km betragen. Der Standort dieser Bauten muss den Erfordernissen der Verkehrssicherheit und des Landschaftsschutzes Rechnung tragen.

Die Verkehrsfläche ist integrierter Bestandteil der entsprechenden Straßen und ist folglich unverbaubar und unterliegt der Enteignung. Alle

concorrono direttamente al flusso di traffico devono essere sistemate a verde

Restflächen, die nicht der Verkehrsführung dienen, müssen begrünt werden.

**Art.30**
**Strada comunale**

**Art.30**
**Gemeindestraße**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada comunale sono di competenza del Comune.

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Gemeindestraßen fallen in die Zuständigkeit der Gemeinde.

Esse hanno le seguenti larghezze comprensive di banchine laterali e marciapiedi:

Sie weisen, Bankett und Gehsteig miteinbezogen, folgende Breiten auf:

**Tipo A:** larghezza massima: 6,0 m di carreggiata + uno o due marciapiedi con 1,5 m di larghezza
**Tipo B:** larghezza massima: 3,5 m di carreggiata + 2 m di corsia di sosta + un marciapiede con 1,5 m di larghezza
**Tipo C:** larghezza massima: 3,5 m di carreggiata + 1 marciapiede con 1,5 m di larghezza

**Typ A:** Höchstbreite: 6,0 m Fahrbahn + ein Gehsteig mit 1,5 m Breite;
**Typ B:** Höchstbreite: 3,5 m Fahrbahn + 2 m Standspur + ein Gehsteig mit 1,50 m Breite;

**Typ C:** Höchstbreite: 3,5 m Fahrbahn + ein Gehsteig mit 1,50 m Breite.

All'esterno della strada comunale è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza viene misurata dal confine stradale cosí come definito dall'articolo 3 del Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto è di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 del succitato decreto legislativo. All'interno dei centri abitati rispettivamente nelle zone edificabili previste deve essere rispettata una distanza minima di 5 m , a meno che nel piano di zonizzazione non siano previsti appositi allineamenti

Entlang der Gemeindestraße ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie mit Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung), definiert ist. Dieser Schutzstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 des angeführten gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben , sofern im Flächenwidmungsplan nicht eigene Baufluchtlinien vorgesehen sind.

Qualora la strada non presenti la larghezza prevista, la fascia di rispetto andrà misurata a partire dall'attuale asse stradale aggiungendo ai 5 m la metà della larghezza prevista.

Wenn die Straße die vorgesehene Höchstbreite nicht aufweist, wird der Schutzstreifen ausgehend von der aktuellen Straßenachse gemessen. Zu den 5 m wird die Hälfte der vorhergesehenen Breite hinzugefügt.

Nelle zone soggette a piano di attuazione o di recupero sono ammesse distanze diverse da quelle sopra indicate definite col piano stesso. Distanze diverse possono anche essere approvate in caso di ampliamento e di demolizione e ricostruzione di edifici esistenti (ampliamento planimetrico o sopralzo), purché l'esistente distanza dal confine stradale non venga ridotta e le caratteristiche della viabilità non vengano compromesse.

In den Zonen, für welche ein Durchführungsplan oder ein Wiedergewinnungsplan vorgesehen ist, kann von den oben angeführten Abständen abgesehen werden, wobei dies in den Plänen selbst festzulegen ist. Bei Erweiterung (Anbau oder Aufstockung), Abbruch und Wiederaufbau bestehender Gebäude können ebenfalls andere Abstände genehmigt werden, wobei der derzeitige Abstand des Gebäudes von der Straßengrenze jedoch keinesfalls unterschritten und die Straßengestaltung nicht beeinträchtigt werden darf.

Deroghe sono ammesse nei casi previsti dalla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 in vigore.

Abweichungen sind in jenen Fällen zulässig, wo es das Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F. vorsieht.

Nella fascia di rispetto lungo le strade comunali sono consentite costruzioni per il ricovero di at-

In den Schutzstreifen längs der Gemeindestraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung

trezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Essi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio, nonché servizio di soccorso stradale. All'esterno dei centri edificati tali distributori devono distare tra di loro non meno di 4 km.
L'ubicazione di tali impianti deve corrispondere alle esigenze della sicurezza stradale e della tutela del paesaggio.

der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Sie bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst. Außerhalb der Baugebiete muss der Abstand von einer Tankstelle zur anderen nicht weniger als 4 km betragen.
Der Standort dieser Bauten muss den Erfordernissen der Verkehrssicherheit und des Landschaftsschutzes Rechnung tragen.

**Art.31**
**Pista ciclabile**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come pista ciclabile sono riservate prevalentemente o esclusivamente al traffico ciclistico. Nel caso di verde agricolo, bosco o verde alpino, vale l'evidenziamento ai sensi dell'articolo 5, comma 1 del Decreto del Presidente della Provicia n. 50 del 20 settembre 2007.

Le caratteristiche tecniche, la costruzione e l'esercizio delle piste ciclabili sono regolate dalla disciplina delle piste ciclabili, delibera della Giunta provinciale n. 2894 del 29 giugno 1998.

La larghezza tipo corrisponde a 2,50 m

Quando le condizioni di sicurezza della circolazione lo consentano la pista ciclabile, su tratti limitati ed appositamente segnalati, può essere accessibile anche al traffico automobilistico dei confinanti e dei mezzi agricoli.

**Art.31**
**Radweg**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Radwege sind vornehmlich oder ausschließlich dem Radverkehr vorbehalten. Sofern landwirtschaftliches Grün, Waldgebiet oder alpines Grünland betroffen ist, gilt die Anmerkung im Sinne des Artikels 5, Absatz 1 des Dekret des Landeshauptmanns vom 20. September 2007, Nr. 50.

Die technischen Merkmale, Bau und Betrieb der Radwege sind durch die Radwegeordnung, Beschluß der Landesregierung Nr. 2894 vom 29. Juni 1998, geregelt.

Die Regelbreite beträgt 2,50 m

Sofern die Verkehrssicherheit es zuläßt, kann der Radweg auf beschränkten und entsprechend ausgeschilderten Abschnitten auch für den Anrainerverkehr und von landwirtschaftichen Fahrzeugen benutzt werden.

**Art.32**
**Strada pedonale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada pedonale sono riservate prevalentemente o esclusivamente ai pedoni.

La strada pedonale deve avere una larghezza minima di 1,5 m.

Quando le caratteristiche lo consentano la strada pedonale può essere accessibile anche al traffico automobilistico dei confinanti.

Il collegamento pedonale tra il parcheggio presso la caserma die vigili del fuoco e la nuova zona di verde pubblico deve avere una larghezza massima di 2 m.

**Art.32**
**Fußweg**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Fußwege sind vornehmlich oder ausschließlich den Fußgängern vorbehalten.

Der Fußweg muss eine Mindestbreite von 1,5 m haben.

Sofern die Breite des Fußweges es zuläßt, kann dieser auch für den Anrainerverkehr benutzt werden.

Der Verbindungsweg zwischen dem Parkplatz der Feuerwehrhalle und der neuen Grünzone muss eine Höchstbreite von 2 m betragen.

**Art.33**
**Isola stradale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zo-

**Art.33**
**Verkehrsinsel**

Die im Flächenwidmungsplan als Verkehrsinseln

nizzazione come isola stradale sono considerate aree di pertinenza della strada.

L'isola stradale può essere arredata architettonicamente oppure rinverdita purchè non venga pregiudicata la sicurezza stradale.

È vietata qualsiasi ulteriore edificazione.

eingetragenen Bereiche sind Zubehörsflächen der Straße.

Die Verkehrsinsel kann gärtnerisch oder architektonisch gestaltet werden, sofern die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigt wird.

Jede andere Bautätigkeit ist auf diesen Flächen untersagt.

**Art.34**
**Parcheggio pubblico**

Questa zona comprende le aree riservate alla sosta dei veicoli.

In tali aree è consentita la realizzazione di autorimesse sotterranee, anche a più piani, ad uso pubblico.

In caso di parcheggi coperti o di autosilo valgono i seguenti indici:

1. altezza massima degli edifici: 4 m
2. distanza minima dal confine: 5 m
3. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Dalle distanze stradali secondo l'art. 22 e l'art. 23 delle norme di attuazione si può costruire in deroga, a condizione che venga rilasciato il nullaosta dall'amministrazione competente per la tutela della strada

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'articolo 71 della legge provinciale 11.08.1997, n. 13 e succ. mod.

Ai sensi dell'articolo 126, comma 3 della legge urbanistica provinciale la realizzazione delle opere può essere affidata mediante convenzione ai privati proprietari delle aree.

La gestione del parcheggio pubblico sulla p.f. 556/1 ed in parte sulla p.ed. 108 (Camperstop Nalles) può essere dato, tramite convenzione ai sensi dell'art. 16 della L.G. dell'11 aprile 2010. Agosto 1997, n. 13, al proprietario privato ed è vincolato ad area per camper ai sensi dell'art. 3/bis della legge provinciale del 14 dicembre 1988, n. 58. Si applicano le seguenti prescrizioni:
1. Le caratteristiche del terreno devono essere mantenute
2. eventuali movimenti di terreno sono ammessi in misura strettamente necessaria alla predisposizione delle aree per il tempo libero;
3. su tale area è vietata qualsiasi edificazione ad

**Art.34**
**Öffentlicher Parkplatz**

Diese Zone umfaßt die Flächen, welche zum Abstellen von Fahrzeugen bestimmt sind.

Auf dieser Fläche ist die Errichtung von öffentlich zugänglichen, auch mehrgeschossigen Tiefgarage zulässig.

Im Fall von überdachten Abstellplätzen oder Parkhäusern gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 4 m
2. Mindestgrenzabstand: 5 m
3. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Von den Straßenabständen laut Art. 22 u. Art. 23 der Durchführungsbestimmungen kann, nach Einholen der Unbedenklichkeitserklärung seitens der mit dem Schutz der Straße betrauten Behörde, abgewichen werden.

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Artikels 71 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13, i.g.F., erteilt werden.

Im Sinne von Artikel 126 Absatz 3 des Landesraumordnungsgesetzes kann die Realisierung der Bauwerke mittels Vereinbarung den privaten Eigentümern der Flächen anvertraut werden.

Der öffentliche Parkplatz auf der Grundparzelle 556/1 und teilweise auf Bp. 108 (Camperstop Nals) kann mittels Konvention im Sinne des Art. 16 des L.G. vom11. August 1997, Nr. 13, dem privaten Eigentümer anvertraut werden und ist als Wohnmobilstellplatz im Sinne des Art 3/bis des Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 zweckgebunden. Es gelten folgende Vorschriften:
1. Die Charakteristik des gegebenen Geländes muß beibehalten werden;
2. Eventuelle Erdbewegungen sind für das Anlegen der Freizeitanlagen in dem für die Ausübung der Freizeittätigkeit unbedingt erforderlichen Ausmaß zulässig;

eccezione dei locali per la realizzazione dei servizi igienici e di un locale attrezzi con un volume totale fino a 200m³.
4. L'altezza del muro di cinta non dovrà superare complessivamente 1,80m (basamento muro max. 30cm); teli di protezione veduta in plastica e pannelli chiusi non sono ammessi.
5. Le aree di parcheggio per gli autocaravan non devono essere asfaltate; è consentita solo l'asfaltatura delle strade di accesso

3. Auf dieser Fläche ist jegliche Bauführung untersagt, mit Ausnahme der Räumlichkeiten für die Unterbringung der Sanitäranlagen und eines Geräteraumes im Gesamtausmaß bis zu 200 m³.
4. Die Höhe der Umfriedung darf insgesamt eine Höhe von 1,80m (Mauersockel max. 30cm) nicht überschreiten; Kunststoff – Sichtschutzfolien sowie vollflächige Paneele sind nicht zulässig.
5. Die Stellflächen für die Camper dürfen nicht asphaltiert werden; es ist lediglich eine Asphaltierung der Zufahrtsstraßen erlaubt.

**Art. 35**
**Zona a rischio**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione, dichiarate zona a rischio dalle Autorità competenti, possono per le loro particolari caratteristiche morfologiche ed idrogeologiche, subire erosioni, denudazioni, perdite di stabilità, turbare il regime delle acque o essere soggette a pericolo di valanghe e slavine.

Su queste aree è vietata qualsiasi edificazione.

**Art. 35**
**Gefahrenzone**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche, welche von den zuständigen Behörden als Gefahrenzonen erklärt wurden, sind aufgrund ihrer besonderen morphologischen und hydrogeologischen Beschaffenheit von Erosion, Vegetationsrückgang, Erdrutsch, Steinschlag, Lawinenabgang oder Überschwemmung bedroht.

Auf diesen Flächen ist jegliche Bauführung untersagt.

**Art.36**
**Area di rispetto cimiteriale**

Questa fascia delimita le aree di rispetto intorno ai cimiteri.
L'attività edilizia, qualora compatibile con la destinazione d'uso delle zone circoscritte, è comunque regolata dalla legge provinciale 24 dicembre 1975, n. 55.

**Art.36**
**Friedhofsbanngebiet**

Dieser Streifen bildet das Schutzgebiet rund um die Friedhöfe.
Jegliche Bauführung im Rahmen der jeweils gegebenen Flächenwidmung ist mit dem Landesgesetz vom 24. Dezember 1975, Nr. 55, geregelt.

**Art.37**
**Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico**

Le fonti idropotabili e le relative zone di rispetto graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione, dichiarate tali dalle autorità competenti, sono tutelate ai sensi della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 e successive modifiche.

**Art.37**
**Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Trinkwasserentnahmestellen mit deren Wasserschutzgebieten, welche von den zuständigen Behörden als solche erklärt wurden, werden im Sinne des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, geschützt.

**Art.38**
**Aree e/o elementi singoli di rimarchevole interesse ambientale e paesaggistico**

Le aree e/o gli elementi singoli dell'ambiente naturale graficamente evidenziati nel piano di zonizzazione, dichiarati dalle Autorità competenti come

**Art.38**
**Gebiete und/oder Einzelobjekte von besonderer landschaftlicher und ökologischer Bedeutung**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche und/oder Einzelobjekte, welche von den zuständigen Behörden als „Biotop", „Natur-

„biotopo“, „monumento naturale“, “parco naturale”, “parco nazionale”, “natura 2000”, „zone con particolare vincolo paesaggistico“ o “zona di tutela paesaggistica”, sono considerati di rimarchevole interesse ambientale e paesaggistico e vengono tutelati dall’apposita normativa in materia.

**Art.39**
**Zona di rispetto per le belle arti**
**Edificio sottoposto a tutela monumentale**
**Monumento nazionale**

Le aree e/o i manufatti graficamente evidenziati nel piano di zonizzazione, dichiarati dalle Autorità competenti come „zona di rispetto per le belle arti“, „edificio sottoposto a tutela monumentale“ o „monumento nazionale“, sono considerati di rimarchevole interesse archeologico, storico ed artistico e vengono tutelati ai sensi della legge 1 giugno 1939, n. 1089.

**Art.40**
**Tutela degli insiemi**

(abrogato con DGP n. 300 del 30/03/2021 – Piano paesaggistico)

**Art.41**
**Infrastrutture a rete**
**Infrastrutture primarie**

Le infrastrutture a rete e quelle primarie graficamente evidenziate nel piano delle infrastrutture rappresentano le reti e le installazioni tecnologiche di interesse generale.

**Art.42**
**Infrastruttura per le comunicazioni**

Sulle aree contraddistinte con simbolo apposito è ammessa la realizzazione di infrastrutture per le telecomunicazioni da parte di operatori pubblici o privati, muniti di relativa concessione. Le dimensioni dei contenitori e degli impianti non possono superare le dimensioni strettamente necessarie per il funzionamento tecnico.

L’area è da utilizzare come localizzazione comune secondo l’articolo 5 della legge provinciale 5 marzo 1996, n. 5.

denkmal“, „Naturpark“, „Nationalpark“, „Natura 2000“, „Gebiete mit besonderer landschaftlicher Bindung“ oder „Landschaftsschutzgebiet“ erklärt wurden, sind von besonderer landschaftlicher Bedeutung und werden im Sinne der einschlägigen Bestimmungen geschützt.

**Art.39**
**Gebiet mit Denkmalschutz**
**Gebäude unter Denkmalschutz**
**Nationaldenkmal**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche und/oder Baulichkeiten, welche von den zuständigen Behörden als „Gebiet mit Denkmalschutz“, „Gebäude unter Denkmalschutz“ oder „Nationaldenkmal“ erklärt wurden, sind von besonderer archäologischer, historischer oder künstlerischer Bedeutung und werden im Sinne des Gesetzes vom 1. Juni 1939, Nr. 1089, geschützt.

**Art.40**
**Ensembleschutz**

(außer Kraft gesetzt mit LRB Nr. 300 vom 30.03.2021 - Landschaftsplan)

**Art.41**
**Leitungen**
**Primäre Infrastrukturen**

Die im Infrastrukturplan graphisch gekennzeichneten Leitungen und primären Infrastrukturen stellen die Netze und technologischen Anlagen von allgemeinem Interesse dar.

**Art.42**
**Kommunikationsinfrastruktur**

Auf den Flächen, die mit eigenem Symbol gekennzeichnet sind, ist die Errichtung von Kommunikationsinfrastrukturen durch öffentliche oder private Betreiber, mit entsprechender Konzession, zulässig. Die Behälter und Einrichtungen dürfen jene Größe nicht überschreiten, welche für die technische Funktion effektiv notwendig ist.

Die Fläche ist als gemeinsamer Standort im Sinne des Artikels 5 des Landesgesetzes vom 5. März 1996, Nr. 5, zu verwenden.